

# NACIONES UNIDAS

## CONSEJO DE SEGURIDAD



Distr.  
GENERAL

S/7338  
4 junio 1966  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

### INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA SITUACION EN LA REPUBLICA DOMINICANA

1. Mi representante en la República Dominicana ha enviado la siguiente información sobre la situación en ese país desde que se publicó mi último informe al respecto (S/7032/Add.34), de fecha 31 de mayo de 1966.

#### Elecciones del 1.º de junio de 1966

2. El principal acontecimiento durante ese período fueron las elecciones celebradas en el país el 1.º de junio de 1966. Como se indicaba en mi último informe (S/7032/Add.34, párr. 17), los votantes dominicanos debían elegir ese día, para un período de cuatro años a partir del 1.º de julio de 1966, al Presidente y al Vicepresidente de la República, veintisiete senadores y setenta y cuatro diputados. Debían elegir también, para un período de dos años, setenta alcaldes y trescientos cincuenta concejales y sus respectivos suplentes. La elección más importante era la de Presidente, para la que habían presentado tres candidatos: el Dr. Joaquín Balaguer, el Sr. Rafael E. Bonnelly y el Profesor Juan Bosch.

3. En la tarde anterior al día de las elecciones el Sr. Héctor García Godoy, Presidente Provisional, hizo un llamamiento al pueblo dominicano para que contribuyera a que esas elecciones fueran el comienzo de un nuevo período de verdadero patriotismo que llevaría al país paz y gran prosperidad. Manifestó que la democracia exigía que la contienda electoral fuese honrada y que los que participasen en las elecciones supiesen respetar la voluntad de la mayoría manifestada en las votaciones. El Presidente elogió las cualidades y calificaciones personales de los tres candidatos a la presidencia; expresó también su esperanza de que el elegido trabajaría generosamente para conseguir la unidad de la familia dominicana y de que los que no resultaran elegidos demostrarían su devoción a la democracia respetando los resultados de la elección.

4. El día de las elecciones los colegios electorales abrieron a las 6.00 horas (hora local) y se cerraron a las 18.00 horas, como estaba previsto. Con excepción de algunos incidentes sin importancia, las elecciones se desarrollaron en orden y con tranquilidad. A las 20.35 horas del 1.<sup>o</sup> de junio, el Presidente Héctor García Godoy dirigió un mensaje a la Nación expresando su satisfacción por los acontecimientos del día. Pidió al pueblo que mantuviera el orden para que los problemas del país pudiesen solucionarse pacíficamente, y felicitó a los funcionarios electorales, a las Fuerzas Armadas y a la Policía Nacional. A las 21.00 horas, la Comisión Ad Hoc de la OEA felicitó también al pueblo dominicano.

5. Las últimas cifras de que se dispone sobre los resultados de las elecciones, facilitadas por la Junta Electoral Central el 3 de junio a las 13.45 horas, son aún provisionales. Son las siguientes:

Número total de votos

Provincias	1.065.551
Distrito Nacional (Santo Domingo)	256.142
Todo el país	1.321.693

Votos por partidos

Partido Acción Revolucionaria	
Provincias	4.463
Distrito Nacional	766
Todo el país	5.229

Movimiento Revolucionario 14 de Junio	
Provincias	28
Distrito Nacional	4.399
Todo el país	4.427

Partido Demócrata Cristiano	
Provincias	5.161
Distrito Nacional	3.474
Todo el país	8.635

Partido Liberal Evolucionista	
Provincias	5.164
Distrito Nacional	825
Todo el país	5.989

Partido Nacionalista Revolucionario Democrático	
Provincias	3.249
Distrito Nacional	712
Todo el país	3.961

Partido Revolucionario Social Cristiano	
Provincias	19.750
Distrito Nacional	10.384
Todo el país	30.134
Partido Unión Cívica Nacional	
Provincias	15.547
Distrito Nacional	1.010
Todo el país	16.557
Partido Vanguardia Revolucionaria Dominicana	
Provincias	11.603
Distrito Nacional	1.734
Todo el país	13.337
Partido Reformista	
Provincias	657.567
Distrito Nacional	88.217
Todo el país	745.784
Partido Revolucionario Dominicano	
Provincias	343.019
Distrito Nacional	144.631
Todo el país	487.650

Votos por los candidatos presidenciales

Dr. Balaguer	
Provincias	662.728
Distrito Nacional	91.681
Todo el país	754.409
Profesor Bosch	
Provincias	362.769
Distrito Nacional	155.015
Todo el país	517.784
Sr. Ponnelly	
Provincias	40.026
Distrito Nacional	5.047
Todo el país	45.073

Acontecimientos posteriores a las elecciones

6. El 2 de junio, a las 17.30 horas, cuando la Junta Electoral Central estaba realizando todavía el escrutinio, el Profesor Juan Bosch se dirigió al pueblo por la Radio Televisión Dominicana para rogarle que conservara la calma y no respondiera a ninguna provocación. Observó que los resultados oficiales de las elecciones no

se conocerían hasta el viernes (3 de junio) por la tarde o el sábado, y pidió al pueblo que no hiciese nada a menos de recibir instrucciones del comité central o de la jefatura del partido.

7. Más tarde, a las 21.25 horas, la estación de radio y televisión difundió un comunicado del Gobierno Provisional en el que se pedía al pueblo dominicano que mantuviera la calma. Después de recordar que la Junta Central Electoral estaba realizando el escrutinio de los votos tan rápidamente como era posible, el Gobierno pidió al pueblo dominicano que tuviera paciencia y esperara hasta que la Junta diera a conocer los resultados finales de las elecciones. El Gobierno anunció también que, a fin de mantener la ley y el orden, había ordenado que patrullas mixtas de la policía y las Fuerzas Armadas recorrieran la ciudad.

8. El 2 de junio se produjo un incidente a las 17.50 horas, en San Francisco de Macorís; dos hombres resultaron heridos, uno de ellos de un balazo, durante un encuentro entre partidarios de partidos políticos rivales.

9. El 3 de junio se informó de que el Movimiento Revolucionario 14 de Junio estaba distribuyendo un manifiesto en el que afirmaba que las elecciones habían sido un fraude preparado por los norteamericanos en combinación con los trujillistas y los sectores reaccionarios; que algunas urnas electorales habían desaparecido y muchas otras habían sido sustituidas; que se habían utilizado tarjetas de identidad falsas y que habían votado miles de miembros del ejército vestidos de paisano. El manifiesto llamaba a la lucha en masa contra el fraude y exhortaba al pueblo a echarse a la calle en todo el país.

10. En las primeras horas de la tarde del 3 de junio una persona resultó muerta y tres heridas, una de ellas gravemente, cuando los miembros de la Policía Nacional intervinieron para dispersar a la multitud congregadas en el Parque Enriquillo de Santo Domingo, después de haber sido apedreados por esa multitud. Ese mismo día, un poco más tarde, se vio a tres grupos de jóvenes que marchaban a lo largo de la Avenida Independencia gritando "¡Huelga, huelga!". Esos grupos comprendían entre 70 y 150 personas.

11. El 3 de junio a las 17.00 horas la Junta Central Electoral dio un comunicado en el que decía haber recibido quejas que afirmaban que se habían encontrado cédulas de votación y urnas electorales, así como material utilizado en los comicios. La Junta se creía obligada a explicar que ese hecho no debía interpretarse como un indicio de fraude o falsificación que pudiera arrojar dudas sobre la honestidad de las

elecciones que acaban de celebrarse. Manifestó que en algunos casos aislados el personal encargado de los comicios no había recogido ese material después de la votación y que algunas personas que, aparentemente deseaban sembrar la incertidumbre entre el pueblo, habían hecho correr la voz de que ese material se había utilizado en perjuicio de los intereses políticos de determinados sectores. La Junta señaló que hasta ese momento ninguno de los representantes autorizados de los partidos políticos que la integraban había presentado quejas o denuncias, ni hecho ninguna declaración en relación con esos hechos.

12. El 3 de junio a las 18.20 horas el Profesor Bosch anunció por radio que el comité ejecutivo de su partido acababa de reunirse y había decidido impugnar el resultado de las elecciones en los municipios donde se habían producido irregularidades comprobadas. Dijo que los abogados del partido se encargarían de preparar las demandas y pidió a los miembros de su partido que conservaran la calma y no recurrieran a ninguna clase de violencia que pudiera perjudicar el proceso de la preparación. Insistió en la necesidad de conservar la calma y prometió informar al pueblo tan pronto se hubiesen esclarecido los hechos.

13. A las 19.15 horas del mismo día, Radio Santo Domingo difundió un comunicado del Jefe de la Policía Nacional por el que se pedía al pueblo que permaneciera tranquilo y aceptara pacíficamente el resultado de las elecciones. El comunicado advertía que la Policía Nacional no toleraría fechorías ni ataques a las personas o las propiedades y adoptaría inmediatamente medidas para impedir cualquier desorden.

14. A eso de las 22.38 horas del 3 de junio estalló un intenso tiroteo en Santo Domingo alrededor de la casa ocupada en la calle Crucero Ahrens por el Sr. Héctor Aristy, ex dirigente "constitucionalista". Dos de los guardias del Sr. Aristy resultaron muertos y uno, o quizá más, heridos. Según la versión del incidente que dio el Sr. Aristy, cuando varios coches de la policía y del ejército aparecieron por ambos lados de la entrada de la senda que conduce a su casa, salió él para explicar a los oficiales que los guardias armados que tenía en su domicilio estaban allí por autorización del Presidente; el Sr. Aristy afirmó que un oficial de la policía le contestó que iban a arreglarles las "cuentas a todos"; y que entonces él se retiró a su casa cuando comenzó el tiroteo. La versión de la Policía Nacional es que un coche patrulla de la policía fue tiroteado por los guardias del Sr. Aristy

y contestó el fuego; en las dos horas siguientes el tiroteo se intensificó cuando la policía pidió refuerzos móviles; la Policía Nacional publicó un comunicado, según el cual un cabo de las Fuerzas Armadas había resultado levemente herido.

15. También el día 3 de junio presentó su informe al Presidente García Godoy el grupo de observadores de la OEA (véase S/7032/Add.33, párr. 21). En dicho informe los observadores decían que, en vista del grado de honradez y buena fe alcanzado, consideraban que las elecciones se habían realizado en forma totalmente satisfactoria.

-----

